

Fritz Vogelgsang

Visat núm. 12
(octubre 2011)

per Imke Borchers

Fritz Vogelgsang va néixer l'any 1930 a Stuttgart. Fou autor, assagista i traductor de literatura catalana i espanyola. Va morir el 22 d'octubre de 2009 a Chiva de Morella.

Un volum de poemes de Federico García Lorca li va desvetllar l'interès per les llengües i cultures hispàniques. Després d'haver traduït diversos clàssics de la literatura hispànica i hispanoamericana, va començar a estudiar també el català.

La lectura de poemes de Salvador Espriu li va fer palès la necessitat de comprendre el català. Va treballar com a lector i periodista, d'ençà del 1980 es va dedicar únicament a la traducció. Els últims anys va viure a Chiva, a prop de Morella.

Va rebre el Premi de Literatura Catalana (1985), el Premi Johann-Heinrich-Voß de Traducció (1991) i, l'any 2008, el Premi de la Fira del Llibre de Leipzig per la seva traducció de *Tirant lo Blanc*.